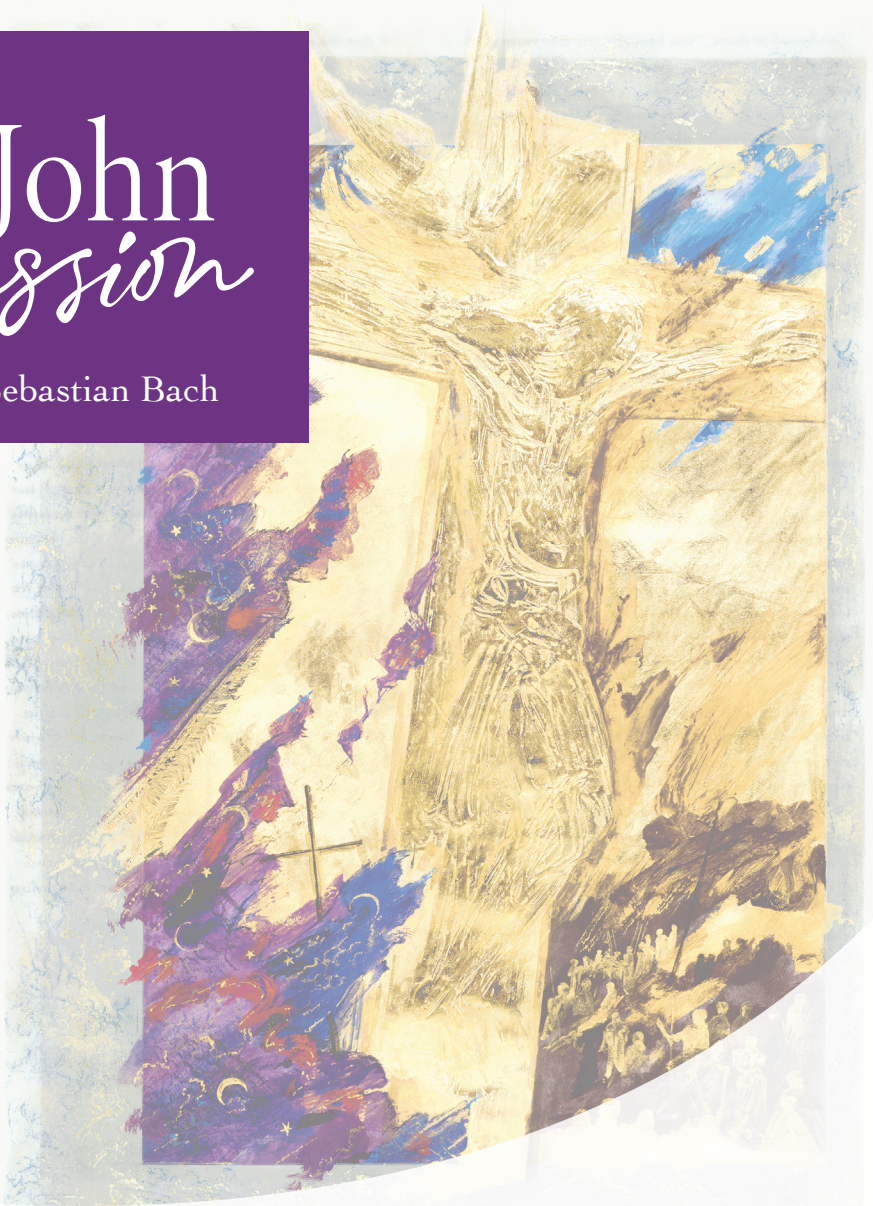


St. John *Passion*

Johann Sebastian Bach



Palm Sunday, March 29, 2026 | 4 pm
Christ Church Chorale and Orchestra

Christ Church Grosse Pointe

gratefully acknowledges our supporters
who make the 2025-2026 concert series possible:

Underwriter (\$2500 + above)

Marilyn Sicklesteel and David Szymborski

Benefactor (\$1000-2499)

Anonymous
Martha Ford
The Rev. Dr. Lynne A. and Mr. Ross T. Kogel
The Trost Family

Sponsor (\$500-999)

Jill and Richard Best
Ed and Nora Conn
Betsy Creedon
Curtis and Cathy Selvius DeRoo
Hadley French
Cheryl Johns
in memory of James A. Johns
Karen Kienbaum and Jerry Brackett
Peggy Maycock
Nancy Nicholson
Nancy R. Smith
Mary Steiner
Edward Turner

Patron (\$400-499)

Anonymous
Joanne Fisher
in memory of Charles E. and Helen R. Fisher
Pahl and Christen Zinn
in memory of Mary Anne Pahl Zinn

Friend (\$250-399)

Christine Brown and Martha Brown
The Gotfredson Family
Gar and Scottie Knight
in memory of Dick Beadle
Mark and Susan Lorenger
Thayer and Gioconda McMillan
Wendy Niven
John Snyder
Mr. and Mrs. Clark Standish
Susan Van Dellen
in memory of Carol Van Dellen
Beverly Curtiss Walsh
Sis Walton

Supporter (\$50-249)

Linda and Patrick Carmichael
Thomas Cook
in memory of Fred DeHaven
Michael Flores and Mike Fournier
Michael and Ann McAndrew
in memory of Kathie Anslow
Eleanor Mogen
Al and Margaret Torp
Sally Van Dusen

***Become a supporter of Soaring Sounds in a Sacred Space!
Contact music@christchurchgp.org for more information.***

PROGRAM

St. John Passion, BWV 245

Johann Sebastian Bach (1685-1750)

The Christ Church Chorale and Orchestra

Brian White, *Evangelist*

Jake Surzyn, *Jesus, baritone*

Giles Simmer, *soprano*

Amy Mizikow, *alto*

Teddy Sweeney, *tenor, Servant 2*

Aaron Levine, *Pilate*

Meredith Hanoian, *Maid*

Alex Walker, *Peter*

Nick Edwin, *Servant 1*

Scott Hanoian, *conductor*

There will be a 15 minute intermission between Parts One and Two.

TEXTS & TRANSLATIONS

ERSTER TEIL

Verrat und Gefangennahme

Johannes 18, 1–14

Coro

Herr, unser Herrscher, dessen Ruhm
In allen Landen herrlich ist!
Zeig uns durch deine Passion,
Daß du, der wahre Gottessohn,
Zu aller Zeit,
Auch in der größten Niedrigkeit,
Verherrlicht worden bist!
Herr, unser Herrscher, etc.

Recitativo

Evangelista: Jesus ging mit seinen Jüngern
über den Bach Kidron, da war ein Garten,
darein ging Jesus und seine Jünger. Judas
aber, der ihn verriet, wußte den Ort auch,
denn Jesus versammelte sich oft daselbst mit
seinen Jüngern. Da nun Judas zu sich hatte
genommen die Schar und der Hohenpriester
und Pharisäer Diener, kommt er dahin mit
Fackeln, Lampen und mit Waffen. Als nun
Jesus wußte alles, was ihm begegnen sollte,
ging er hinaus und sprach zu ihnen:

Jesus: Wen suchtet ihr?

Evangelista: Sie antworteten ihm:

Coro

Jesum von Nazareth!

Recitativo

Evangelista: Jesus spricht zu ihnen:

Jesus: Ich bin's.

Evangelista: Judas aber, der ihn verriet, stund
auch bei ihnen. Als nun Jesus zu ihnen
sprach: Ich bin's! wichen sie zurücke und

PART ONE

Betrayal and Capture

John 18:1–14

Chorus

O Lord, our Ruler, whose glory
is magnified in all lands,
testify to us by Thy passion
that Thou, the true Son of God,
hast at all times,
even in time of deepest lowliness,
been glorified.
O Lord, our Ruler, etc.

Recitativo

Evangelist: Jesus went forth with His disciples
over the brook Cedron, where there was
a garden, into which He entered, and His
disciples. And Judas also, who betrayed
Him, knew the place; for Jesus often resorted
thither with His disciples. Judas then, having
received a band of men and officers from the
chief priests and Pharisees, cometh thither
with lanterns and torches and weapons, Jesus
therefore, knowing all things that should
come upon Him, went forth, and said unto
them:

Jesus: Whom seek ye?

Evangelist: They answered him,

Chorus

Jesus of Nazareth.

Recitativo

Evangelist: Jesus saith unto them,

Jesus: I am He.

Evangelist: And Judas also, who betrayed
Him, stood with them. As soon as He
had said unto them, I am He, they went

fielen zu Boden.

Da fragete er sie abermal:

Jesus: Wen suchet ihr?

Evangelista: Sie aber sprachen:

Coro

Jesum von Nazareth!

Recitativo

Evangelista: Jesus antwortete:

Jesus: Ich hab's euch gesagt, daß ich's sei;
suchet ihr denn mich, so lasset diese gehen!

Choral

O große Lieb, o Lieb ohn alle Maße,
Die dich gebracht auf diese Marterstraße!
Ich lebte mit der Welt in Lust und Freuden,
Und du mußt leiden!

Recitativo

Evangelista: Auf daß das Wort erfüllet würde,
welches er sagte: Ich habe der keine verloren,
die du mir gegeben hast. Da hatte Simon
Petrus ein Schwert und zog es aus und schlug
nach des Hohenpriesters Knecht und hieb
ihm sein recht' Ohr ab; und der Knecht hieß
Malchus. Da sprach Jesus zu Petro:

Jesus: Stekke dein Schwert in die Scheide! Soll
ich den Kelch nicht trinken, den mir mein
Vater gegeben hat?

Choral

Dein Will gescheh, Herr Gott, zugleich
Auf Erden wie im Himmelreich.
Gib uns Geduld in Leidenszeit,
Gehorsam sein in Lieb und Leid;
Wehr und steur allem Fleisch und Blut,
das wider deinen Willen tut!

backward, and fell to the ground.

Then asked He them again,

Jesus: Whom seek ye?

Evangelist: And they said:

Chorus

Jesus of Nazareth.

Recitative

Evangelist: Jesus answered:

Jesus: I have told you that I am He: if
therefore ye seek me, let these go their way.

Chorale

O great, boundless love, that hath brought
Thee to this path of martyrdom! I lived
among the worldly in contentment and
pleasure and Thou must suffer!

Recitative

Evangelist: That the saying might be fulfilled,
which He spake: Of them which Thou gavest
me I have lost none. Then Simon Peter
having a sword drew it, and smote the high
priest's servant and cut off his right ear. The
servant's name was Malchus. Then said Jesus
unto Peter:

Jesus: Put up thy sword into the sheath: shall
I not drink it, the cup which my Father hath
given me?

Chorale

Thy will be done, O God, our Lord,
on earth as it is in heaven;
give us patience in time of trouble,
obedience in love and grief,
restrain and hold in check all flesh and blood
that acteth contrary to Thy will.

Recitativo

Evangelista: Die Schar aber und der Oberhauptmann und die Diener der Juden nahmen Jesum und bunden ihn und führeten ihn aufs erste zu Hannas, der war Kaiphas' Schwäher, welcher des Jahres Hoherpriester war. Es war aber Kaiphas, der den Juden riet, es wäre gut, daß ein Mensch würde umbracht für das Volk.

Aria (Alt)

Von den Strikken meiner Sünden
 Mich zu entbinden,
 Wird mein Heil gebunden.
 Mich von allen Lasterbeulen
 Völlig zu heilen,
 Läßt er sich verwunden.
 Mich zu entbinden, etc.

Verleugnung

Johannes 18, 15–27; Matthäus 26, 75

Recitativo

Evangelista: Simon Petrus aber folgte Jesu nach und ein ander Jünger.

Aria (Sopran)

Ich folge dir gleichfalls mit freudigen Schritten
 Und lasse dich nicht,
 Mein Leben, mein Licht.
 Befördre den Lauf
 Und höre nicht auf,
 Selbst an mir zu ziehen, zu schieben, zu bitten.
 Ich folge dir gleichfalls, etc.

Recitativo

Evangelista: Derselbige Jünger war dem Hohenpriester bekannt und ging mit Jesu hinein in des Hohenpriesters Palast. Petrus aber stund draußen vor der Thür. Da ging

Recitative

Evangelist: Then the band and the captain and officers of the Jews took Jesus, and bound Him. And led Him away to Annas first; for he was father-in-law to Caiaphas, which was the high priest that same year. Now Caiaphas was he, which gave counsel to the Jews, that it was expedient that one man should die for the people.

Aria (Alto)

To set me free
 from my sins' chain,
 my Saviour is being bound;
 to heal me quite of
 all the sores of vice,
 He doth allow Himself to be wounded.
 To set me free, etc.

Denial

John 18:15–27; Matthew 26:75

Recitative

Evangelist: And Simon Peter followed Jesus and so did another disciple.

Aria (Soprano)

I, too, follow Thee, my Saviour,
 rejoicing,
 and will not let Thee go,
 my Saviour, my light.
 My yearning pursuit
 will not cease
 until You have taught me to suffer in
 patience.
 I, too, follow Thee, etc.

Recitative

Evangelist: That disciple was known unto the high priest, and went in with Jesus into the palace of the high priest. But Peter stood at the door without. Then went out that other

der andere Jünger, der dem Hohenpriester bekannt war, hinaus und redete mit der Türhüterin und führete Petrum hinein. Da sprach die Magd, die Türhüterin, zu Petro: *Magd:* Bist du nicht dieses Menschen Jünger einer?

Evangelista: Er sprach:

Petrus: Ich bin's nicht!

Evangelista: Es stunden aber die Knechte und Diener und hatten ein Kohlfeu'r gemacht (denn es war kalt) und wärmeten sich. Petrus aber stund bei ihnen und wärmete sich.

Aber der Hohepriester fragte Jesum um seine Jünger und um seine Lehre. Jesus antwortete ihm:

Jesus: Ich habe frei, öffentlich geredet vor der Welt. Ich habe allezeit gelehret in der Schule und in dem Tempel, da alle Juden zusammen-kommen, und habe nichts im Verborgnen geredt. Was fragest du mich darum? Frage die darum, die gehöret haben, was ich zu ihnen geredet habe! Siehe, dieselbigen wissen, was ich gesaget habe!

Evangelista: Als er aber solches redete, gab der Diener einer, die dabeistunden, Jesu einen Bakkenstreich und sprach:

Diener: Solltest du dem Hohenpriester also antworten?

Evangelista: Jesus aber antwortete:

Jesus: Hab ich übel geredt, so beweise es, daß es böse sei, hab ich aber recht geredt, was schlägest du mich?

Choral

Wer hat dich so geschlagen,
Mein Heil, und dich mit Plagen
So übel zugericht'?
Du bist ja nicht ein Sünder
Wie wir und unsre Kinder,
Von Missetaten weißt du nicht.
Ich, ich und meine Sünden,

disciple, which was known unto the high priest, and spake unto her that kept the door, and brought in Peter. Then saith the damsel that kept the door unto Peter;

Maid: Art thou not also one of this man's disciples?

Evangelist: He saith:

Peter: I am not.

Evangelist: And the servants and officers stood there, who had made a fire of coals; for it was cold; and they warmed themselves; and Peter stood with them and warmed himself. The high priest then asked Jesus of His disciples, and of His doctrine. Jesus answered him:

Jesus: I spake openly to the world; I ever taught in the synagogue, and in the temple, whither the Jews always resort; and in secret have I said nothing. Why askest thou me? Ask them which heard me, what I have said unto them: behold, they know what I said.

Evangelist: And when He had thus spoken, one of the officers which stood by struck Jesus with the palm of his hand saying:

Servant: Answerest thou the high priest so?

Evangelist: Jesus answered him:

Jesus: If I have spoken evil, bear witness of the evil; but if well, why smitest thou me?

Chorale

Who hath beaten Thee thus,
my Saviour, and with torments
so mistreated Thee?
Surely, Thou art not a sinner,
like unto us and our children;
Thou knowest naught of misdeeds.
I, I and my sins,

Die sich wie Körnlein finden
Des Sandes an dem Meer,
Die haben dir erregt
Das Elend, das dich schläget,
Und das betrübte Marterheer.

Recitativo

Evangelista: Und Hannas sandte ihn
gebunden zu dem Hohenpriester Kaiphas.
Simon Petrus stund und wärmte sich; da
sprachen sie zu ihm:

Coro

Bist du nicht seiner Jünger einer?

Recitativo

Evangelista: Er leugnete aber und sprach:

Petrus: Ich bin's nicht!

Evangelista: Spricht des Hohenpriesters
Knecht einer, ein Gefreundter des, dem
Petrus das Ohr abgehauen hatte:

Diener: Sahe ich dich nicht im Garten bei
ihm?

Evangelista: Da verleugnete Petrus abermal,
und alsobald krähete der Hahn. Da gedachte
Petrus an die Worte Jesu und ging heraus
und weinete bitterlich.

Aria (Tenor)

Ach, mein Sinn,
Wo willst du endlich hin,
Wo soll ich mich erquicken?
Bleib ich hier,
Oder wünsch ich mir
Berg und Hügel auf den Rücken?
Bei der Welt ist gar kein Rat,
Und im Herzen
Stehn die Schmerzen
Meiner Missetat,
Weil der Knecht den Herrn verleugnet hat.

that are as the grains
of the sand by the sea,
they it is that have caused
Thee the misery that layeth Thee low,
and the dejected host of martyrs.

Recitative

Evangelist: Now Annas had sent Him bound
unto Caiaphas the high priest. And Simon
Peter stood and warmed himself. They said
therefore unto him:

Chorus

Art thou not also one of his disciples?

Recitative

Evangelist: He denied it and said:

Peter: I am not.

Evangelist: One of the servants of the high
priest, being his
kinsman whose ear Peter cut off, saith:

Servant: Did not I see thee in the garden with
Him:

Evangelist: Peter then denied again: and
immediately the cock
crew. Then Peter remembered the word of
Jesus, and went outside, and wept bitterly.

Aria (Tenor)

O, my senses,
where will you end?
Where shall I refresh myself?
Shall I stay here?
Or do I desire to drag myself
through trial and tribulation?
In the world, there is no counsel,
and in my heart
there are the pains,
my misdoing,
since Thy servant hath renounced his master.

Choral

Petrus, der nicht denkt zurück,
 Seinen Gott verneinet,
 Der doch auf ein' ernsten Blick
 Bitterlichen weinet.
 Jesu, blikke mich auch an,
 Wenn ich nicht will büßen;
 Wenn ich Böses hab getan,
 Rühre mein Gewissen!

Chorale

Peter, who reflecteth not,
 denieth his God,
 who yet at that earnest look
 weepeth bitter tears:
 Jesu, look upon me, too,
 when I will not repent;
 when I have done ill,
 stir my conscience.

INTERMISSION**ZWEITER TEIL****Verhör und Geißelung**

Johannes 18, 28–40; 19,1

Choral

Christus, der uns selig macht,
 Kein Bös' hat begangen,
 Der ward für uns in der Nacht
 Als ein Dieb gefangen,
 Geführt vor gottlose Leut
 Und fälschlich verklaget,
 Verlacht, verhöhnt und verspeit,
 Wie denn die Schrift saget.

Recitativo

Evangelista: Da führeten sie Jesum von
 Kaiphas vor das Richthaus, und es war frühe.
 Und sie gingen nicht in das Richthaus, auf
 daß sie nicht unrein würden, sondern Ostern
 essen möchten. Da ging Pilatus zu ihnen
 heraus und sprach:

Pilatus: Was bringet ihr für Klage wider
 diesen Menschen?

Evangelista: Sie antworteten und sprachen zu
 ihm:

PART TWO**Interrogation and Flagellation**

John 18:28–40; 19:1

Chorale

Christ, Who bringeth us salvation,
 who hath done no wrong,
 for our sakes was taken
 like a thief in the night,
 was brought before godless men
 and wrongly accused,
 derided, mocked and spat upon:
 thus saith the Scripture.

Recitative

Evangelist: Then led they Jesus from Caiaphas
 unto the hall of judgment: and it was early;
 and they themselves went not into the
 judgment hall, lest they should be defiled;
 but that they might eat the passover. Pilate
 then went out unto them, and said:

Pilate: What accusation bring ye against this
 man?

Evangelist: They answered him and said unto
 him:

Coro

Wäre dieser nicht ein Übeltäter, wir hätten
dir ihn nicht überantwortet.

Recitativo

Evangelista: Da sprach Pilatus zu ihnen:

Pilatus: So nehmet ihr ihn hin und richtet
ihn nach eurem Gesetze!

Evangelista: Da sprachen die Juden zu ihm:

Coro

Wir dürfen niemand töten.

Recitativo

Evangelista: Auf daß erfüllet würde das Wort
Jesu, welches er sagte, da er deutete, welches
Todes er sterben würde. Da ging Pilatus
wieder hinein in das Richthaus und rief Jesu
und sprach zu ihm:

Pilatus: Bist du der Juden König?

Evangelista: Jesus antwortete:

Jesus: Redest du das von dir selbst, oder
habens dir andere von mir gesagt?

Evangelista: Pilatus antwortete:

Pilatus: Bin ich ein Jude? Dein Volk
und die Hohenpriester haben dich mir
überantwortet; was hast du getan?

Evangelista: Jesus antwortete:

Jesus: Mein Reich ist nicht von dieser Welt;
wäre mein Reich von dieser Welt, meine
Diener würden darob kämpfen, daß ich den
Juden nicht überantwortet würde; aber nun
ist mein Reich nicht von dannen.

Choral

Ach großer König, groß zu allen Zeiten,
Wie kann ich g'nugsam
diese Treu ausbreiten?
Keins Menschen Herze
mag indes ausdenken,
Was dir zu schenken.

Chorus

If He were not a malefactor, we would not
have delivered Him up unto thee.

Recitative

Evangelist: Then said Pilate unto them:

Pilate: Take ye Him, and judge Him
according to your law!

Evangelist: The Jews therefore said unto him:

Chorus

It is not lawful for us to put any man to
death.

Recitative

Evangelist: That the saying of Jesus might be
fulfilled, which He spake, signifying what
death He should die. Then Pilate
entered into the judgment hall again, and
called Jesus, and said unto Him:

Pilate: Art thou the King of the Jews?

Evangelist: Jesus answered him:

Jesus: Sayest thou this thing of thyself, or did
others tell it thee of me?

Evangelist: Pilate answered:

Pilate: Am I a Jew? Thine own nation and the
chief priests have delivered Thee unto me:
what hast Thou done?

Evangelist: Jesus answered:

Jesus: My kingdom is not of this world: if my
kingdom were of this world, then would my
servants fight, that I should not be delivered
to the Jews; but now is my kingdom not
from hence.

Chorale

O great King, at all time great,
how may I sufficiently spread
this faith abroad?
Yet no human heart
may imagine
what thing to offer Thee.

Ich kann's mit meinen
Sinnen nicht erreichen,
Womit doch dein Erbarmen zu vergleichen.
Wie kann ich dir denn deine Liebestaten
Im Werk erstatten?

Recitativo

Evangelista: Da sprach Pilatus zu ihm:

Pilatus: So bist du dennoch ein König?

Evangelista: Jesus antwortete:

Jesus: Du sagst's, ich bin ein König. Ich bin
dazu geboren und in die Welt kommen, daß
ich die Wahrheit zeugen soll. Wer aus der
Wahrheit ist, der höret meine Stimme.

Evangelista: Spricht Pilatus zu ihm:

Pilatus: Was ist Wahrheit?

Evangelista: Und da er das gesaget, ging er
wieder hinaus zu den Jüden und spricht zu
ihnen:

Pilatus: Ich finde keine Schuld an ihm. Ihr
habt aber eine Gewohnheit, daß ich euch
einen losgebe; wollt ihr nun, daß ich euch
der Jüden König losgebe?

Evangelista: Da schrieen sie wieder allesamt
und sprachen:

Coro

Nicht diesen, sondern Barrabam!

Recitativo

Evangelista: Barrabas aber war ein Mörder.
Da nahm Pilatus Jesum und geißelte ihn.

My senses
cannot conceive
with what to compare Thy compassion;
how, then, may I repay Thy deeds of love
with any deeds of mine?

Recitative

Evangelist: Pilate therefore said unto Him:

Pilate: Art Thou a king then?

Evangelist: Jesus answered:

Jesus: Thou sayest that I am a King. To this
end was I born, and for this cause came I
unto the world, that I should bear witness
unto the truth. Every one that is of the truth
heareth my voice.

Evangelist: Pilate saith unto Him:

Pilate: What is truth?

Evangelist: And when he had said this, he
went out again unto the Jews and saith unto
them:

Pilate: I find in Him no fault at all. But ye
have a custom, that I should release unto you
one at the passover: will ye therefore
that I release unto you the King of the Jews?

Evangelist: Then cried they all again saying:

Chorus

Not this man, but Barabbas!

Recitative

Evangelist: Now Barabbas was a robber. Then
Pilate therefore took Jesus, and scourged
Him.

Arioso (Baß)

Betrachte, meine Seel,
 mit ängstlichem Vergnügen,
 Mit bitterer Lust
 und halb beklemmtem Herzen,
 Dein höchstes Gut in Jesu Schmerzen,
 Wie dir auf Dornen, so ihn stechen,
 Die Himmelsschlüsselblumen blühn;
 Du kannst viel süße Frucht von seiner
 Wermut brechen,
 Drum sieh ohn Unterlaß auf ihn.

Aria (Tenor)

Erwäge, wie sein blutgefärbter Rücken
 In allen Stücken
 Dem Himmel gleiche geht,
 Daran, nachdem die Wasserwogen
 Von unsrer Sündflut sich verzogen,
 Der allerschönste Regenbogen
 Als Gottes Gnadenzeichen steht!
 Erwäge, wie sein, etc.

Verurteilung und Kreuzigung

Johannes 19, 2–22

Recitativo

Evangelista: Und die Kriegsknechte flochten eine Krone von Dornen, und satzten sie auf sein Haupt und legten ihm ein Purpurkleid an und sprachen:

Coro

Sei begrüßet, lieber Judenkönig!

Recitativo

Evangelista: Und gaben ihm Bakkenstreiche. Da ging Pilatus wieder heraus und sprach zu ihnen:

Pilatus: Sehet, ich führe ihn heraus zu euch, daß ihr erkennet, daß ich keine Schuld an ihm finde.

Evangelista: Also ging Jesus heraus und trug

Arioso (Bass)

Contemplate, my soul,
 with fearful pleasure,
 with bitter joy
 and half-oppressed heart,
 in Jesu's sorrow see thy highest good.
 See here, upon the rods that scourge Him,
 the hyssop bursts into leaf to assuage thy guilt,
 and sprinkles thee with Jesu's blood
 to purge thee:
 look upon Him, therefore, without cease.

Aria (Tenor)

Imagine, that His blood-bespattered body
 in every member
 is a part of Heaven above.
 There, after the surging waters
 of our flooding sins disperse,
 the fairest rainbow stands,
 God's token of His grace and love.
 Imagine, that His, etc.

Condemnation and Crucifixion

John 19:2–22

Recitative

Evangelist: And the soldiers plaited a crown of thorns, and put it on His head, and they put Him a purple robe, and said:

Chorus

Hail, King of the Jews!

Recitative

Evangelist: And they smote Him with their hands. Pilate therefore went forth again, and saith unto them:

Pilate: Behold, I bring Him forth to you, that ye may know that I find no fault in Him.

Evangelist: Then Jesus came forth, wearing the

eine Dornenkrone und Purpurkleid. Und er sprach zu ihnen:

Pilatus: Sehet, welch ein Mensch!

Evangelista: Da ihn die Hohenpriester und die Diener sahen, schrieen sie und sprachen:

Coro

Kreuzige, kreuzige!

Recitativo

Evangelista: Pilatus sprach zu ihnen:

Pilatus: Nehmet ihr ihn hin und kreuziget ihn; denn ich finde keine Schuld an ihm!

Evangelista: Die Juden antworteten ihm:

Coro

Wir haben ein Gesetz, und nach dem Gesetz soll er sterben; denn er hat sich selbst zu Gottes Sohn gemacht.

Recitativo

Evangelista: Da Pilatus das Wort hörte, fürchtet' er sich noch mehr und ging wieder hinein in das Richthaus und spricht zu Jesu:

Pilatus: Von wannen bist du?

Evangelista: Aber Jesus gab ihm keine Antwort. Da sprach Pilatus zu ihm:

Pilatus: Redest du nicht mit mir? Weißest du nicht, daß ich Macht habe, dich zu kreuzigen, und Macht habe, dich loszugeben?

Evangelista: Jesus antwortete:

Jesus: Da hättest keine Macht über mich, wenn sie dir nicht wäre von oben herab gegeben; darum, der mich dir überantwortet hat, der hats größ're Sünde.

Evangelista: Von dem an trachtete Pilatus, wie er ihn losließ.

crown of thorns and the purple robe. And Pilate saith unto them:

Pilate: Behold the man!

Evangelist: When the chief priests therefore and officers saw Him, they cried out, saying:

Chorus

Crucify Him, crucify Him!

Recitativo

Evangelist: Pilate saith unto them:

Pilate: Take ye Him, and crucify Him; for I find no fault in Him!

Evangelist: The Jews answered him:

Chorus

We have a law, and by our law He ought to die, because He made himself the Son of God.

Recitativo

Evangelist: When Pilate therefore heard that saying, he was the more afraid; and went again into the judgment hall, and saith unto Jesus:

Pilate: Whence are Thou?

Evangelist: But Jesus gave him no answer. Then saith Pilate unto Him:

Pilate: Speakest Thou not unto me? Knowest Thou not that I have the power to crucify Thee, and have power to release Thee?

Evangelist: Jesus answered:

Jesus: Thou couldest have no power at all against me, except it were given thee from above: therefore he that delivered me unto thee hath the greater sin.

Evangelist: And from thenceforth Pilate sought to release Him.

Choral

Durch dein Gefängnis, Gottes Sohn,
Ist uns die Freiheit kommen;
Dein Kerker ist der Gnadenthron,
Die Freistatt aller Frommen;
Denn gingst du nicht die Knechtschaft ein,
Müßt unsre Knechtschaft ewig sein.

Recitativo

Evangelista: Die Juden aber schrieen und sprachen:

Coro

Lässest du diesen los, so bist du des Kaisers
Freund nicht; denn wer sich zum Könige
machet, der ist wider den Kaiser.

Recitativo

Evangelista: Da Pilatus das Wort hörte,
führte er Jesum heraus, und satzte sich auf
den Richtstuhl, an der Stätte, die da heißet:
Hoch pflaster, auf Ebräisch aber: Gabbatha.
Es war aber der Rüsttag in Ostern um die
sechste Stunde, und er spricht zu den Juden:

Pilatus: Sehet, das ist euer König!

Evangelista: Sie schrieen aber:

Coro

Weg, weg, mit dem, kreuzige ihn!

Recitativo

Evangelista: Spricht Pilatus zu ihnen:

Pilatus: Soll ich euren König kreuzigen?

Evangelista: Die Hohenpriester antworteten:

Coro

Wir haben keinen König denn den Kaiser.

Chorale

By way of Thy prison, Son of God,
freedom must come to us;
Thy prison is the throne of grace,
the refuge of all godly folk;
for if Thou hadst not suffered imprisonment,
our slavery would be everlasting.

Recitative

Evangelist: But the Jews cried out saying:

Chorus

If thou let this man go, thou art not Caesar's
friend: whosoever maketh himself a king
speaketh against Caesar.

Recitative

Evangelist: When Pilate therefore heard that
saying, he brought Jesus forth and sat down
in the judgment seat in a place that is called
the Pavement, but in the Hebrew, Gabbatha.
And it was the preparation of the passover, and
about the sixth hour: and he saith unto the
Jews,

Pilate: Behold your King!

Evangelist: But they cried out:

Chorus

Away with Him, away with Him, crucify Him!

Recitative

Evangelist: Pilate saith unto them:

Pilate: Shall I crucify your King?

Evangelist: The chief priests answered:

Chorus

We have no king but Caesar.

Recitativo

Evangelista: Da überantwortete er ihn, daß er gekreuziget würde. Sie nahmen aber Jesum und führten ihn hin. Und er trug sein Kreuz und ging hinaus zur Stätte, die da heißet Schädelstätt, welche heißet auf Ebräisch: Golgatha.

Aria (Baß mit Chor)

Eilt, ihr angefochtenen Seelen,
Geht aus euren Marterhöhlen,
Eilt Wohin? nach Golgatha!
Nehmet an des Glaubens Flügel,
Flieht Wohin? zum Kreuzeshügel,
Eure Wohlfahrt blüht allda!

Recitativo

Evangelista: Allda kreuzigten sie ihn, und mit ihm zween andere zu beiden Seiten, Jesum aber mitten inne. Pilatus aber schrieb eine Überschrift und satzte sie auf das Kreuz, und war geschrieben: Jesus von Nazareth, der Jüden König! Diese Überschrift lasen viele Jüden, denn die Stätte war nahe bei der Stadt, da Jesus gekreuziget ist. Und es war geschrieben auf Ebräische, griechische und lateinische Sprache. Da sprachen die Hohenpriester der Jüden zu Pilato:

Coro

Schreibe nicht: der Jüden König, sondern daß er gesaget habe: Ich bin der Jüden König.

Recitativo

Evangelista: Pilatus antwortet:

Pilatus: Was ich geschrieben habe, das habe ich geschrieben.

Recitative

Evangelist: Then delivered he Him therefore unto them to be crucified. And they took Jesus, and led Him away. And He bearing His cross went forth into a place called the place of a skull, which is called in the Hebrew: Golgotha.

Aria (Bass with Chorus)

Hasten, ye troubled souls,
quit your dens of martyrdom,
haste ye whither? to Golgotha!
Take to wings of faith,
fly whither? To the hill of the cross,
your welfare doth flourish there.

Recitative

Evangelist: Where they crucified Him, and two others with Him, on either side one, and Jesus in the midst. And Pilate wrote a title, and put it in the cross. And the writing was: 'Jesus of Nazareth the King of the Jews.' This title then read many of the Jews: for the place where Jesus was crucified was nigh to the city: and it was written in Hebrew, and Greek and Latin. Then said the chief priest of the Jews to Pilate:

Chorus

Write not, The King of the Jews; but that He said, I am the King of the Jews.

Recitative

Evangelist: Pilate answered:

Pilate: What I have written I have written.

Choral

In meines Herzens Grunde,
Dein Nam und Kreuz allein
Funkelt all Zeit und Stunde,
Drauf kann ich fröhlich sein.
Erschein mir in dem Bilde
Zu Trost in meiner Not,
Wie du, Herr Christ, so milde,
Dich hast geblut' zu Tod.

Tod Jesu

Johannes 19, 23–30

Recitativo

Evangelista: Die Kriegsknechte aber, da sie Jesum gekreuziget hatten, nahmen seine Kleider und machten vier Teile, einem jeglichen Kriegs-knechte sein Teil, dazu auch den Rock. Der Rock aber war ungenähet, von oben an gewürket durch und durch. Da sprachen sie untereinander:

Coro

Lasset uns den nicht zerteilen, sondern darum losen, wess' er sein soll.

Recitativo

Evangelista: Auf daß erfüllet würde die Schrift, die da saget: Sie haben meine Kleider unter sich geteilet und haben über meinen Rock das Los geworfen. Solches taten die Kriegsknechte. Es stund aber bei dem Kreuze Jesu seine Mutter und seiner Mutter Schwester, Maria, Kleophas Weib, und Maria Magdalena. Da nun Jesus seine Mutter sahe und den Jünger dabei stehen, den er lieb hatte, spricht er zu seiner Mutter:

Jesus: Weib, siehe, das ist dein Sohn!

Evangelista: Darnach spricht er zu dem Jünger:

Jesus: Siehe, das ist deine Mutter!

Chorale

Deep in my heart
Thy name and cross alone
shine all the time and every hour,
for that I may rejoice.
Appear to me in that likeness
as comfort to my need,
how Thou, Lord Christ, so meek and mild
hast bled Thyself to death.

The Death of Jesus

John 19:23–30

Recitative

Evangelist: Then the soldiers, when they had crucified Jesus, took His garments, and made four parts, to every soldier a part, and also His coat. Now the coat was without a seam, woven from the top throughout. They said therefore among themselves:

Chorus

Let us not rend it, but cast lots for it, whose it shall be.

Recitative

Evangelist: That the scripture might be fulfilled, which saith: They parted my raiment among them, and for my vesture they did cast lots. These things therefore the soldiers did. Now there stood by the cross of Jesus His mother, and His mother's sister, Mary the wife of Cleophas, and Mary Magdalene. When Jesus therefore saw His mother, and the disciple standing by, whom He loved, He saith unto His mother:

Jesus: Woman, behold thy son!

Evangelist: Then saith He to the disciple:

Jesus: Behold thy mother!

Choral

Er nahm alles wohl in acht
 In der letzten Stunde,
 Seine Mutter noch bedacht,
 Setzt ihr ein' Vormunde.
 O Mensch, mache Richtigkeit,
 Gott und Menschen liebe,
 Stirb darauf ohn alles Leid,
 Und dich nicht betrübe!

Recitativo

Evangelista: Und von Stund an nahm sie der
 Jünger zu sich. Darnach, als Jesus wußte, daß
 schon alles vollbracht war, daß die Schrift
 erfüllet würde, spricht er:

Jesus: Mich dürstet!

Evangelista: Da stund ein Gefäße voll Essigs.
 Sie fülleten aber einen Schwamm mit Essig
 und legten ihn um einen Isopen und hielten
 es ihm dar zum Munde. Da nun Jesus den
 Essig genommen hatte, sprach er:

Jesus: Es ist vollbracht!

Aria (Alt)

Es ist vollbracht!
 O Trost vor die gekränkten Seelen!
 Die Trauernacht
 Läßt nun die letzte Stunde zählen.
 Der Held aus Juda
 siegt mit Macht
 Und schließt den Kampf.
 Es ist vollbracht!

Recitativo

Evangelista: Und neiget das Haupt und
 verschied.

Chorale

He had a care for everything,
 in His last hour,
 He took thought for His mother still,
 and assigned to her a guardian.
 Oh, mankind, exercise righteousness,
 love both God and man,
 then die free from pain,
 and grieve not!

Recitative

Evangelist: And from that hour the disciple
 took her unto his own home. After this,
 Jesus knowing that all things were now
 accomplished, that the scripture might be
 fulfilled, saith:

Jesus: I thirst!

Evangelist: Now there was set a vessel full of
 vinegar: and they filled a sponge with vinegar,
 and put it upon hyssop, and put it to His
 mouth. When Jesus therefore had received
 the vinegar, He said:

Jesus: It is finished!

Aria (Alto)

It is finished!
 Oh, consolation for all hurt souls;
 that night of mourning
 approaches its final hour.
 The Hero from Judah
 hath triumphed in strength
 and ends the struggle.
 It is finished!

Recitative

Evangelist: and He bowed His head, and gave
 up the ghost.

SILENCE IS KEPT

Please wait to turn the page until the music has resumed.

Aria (Baß mit Chor)

Bass: Mein teurer Heiland, laß dich fragen,
 Da du nunmehr ans Kreuz geschlagen
 Und selbst gesagt: Es ist vollbracht,
 Bin ich vom Sterben frei gemacht?
 Kann ich durch deine Pein und Sterben
 Das Himmelreich ererben?
 Ist aller Welt Erlösung da?
 Du kannst vor Schmerzen zwar nichts sagen,
 Doch neigest du das Haupt
 Und sprichst stillschweigend: ja.
Chorus (Choral): Jesu, der du warest tot,
 Lebest nun ohn Ende,
 In der letzten Todesnot,
 Nirgend mich hinwende
 Als zu dir, der mich versüht,
 O du lieber Herre!
 Gib mir nur, was du verdient,
 Mehr ich nicht begehre!

Grablegung

Matthäus 27, 51–52; Johannes 19, 31–42

Recitativo

Evangelista: Und siehe da, der Vorhang im Tempel zerriß in zwei Stück von oben an bis unten aus. Und die Erde erbebete, und die Felsen zerrissen, und die Gräber täten sich auf, und stunden auf viel Leiber der Heiligen.

Arioso (Tenor)

Mein Herz, indem die ganze Welt
 Bei Jesu Leiden gleichfalls leidet,
 Die Sonne sich in Trauer kleidet,
 Der Vorhang reißt,
 der Fels zerfällt,
 Die Erde bebt, die Gräber spalten,
 Weil sie den Schöpfer sehn erkalten,
 Was willst du deines Ortes tun?

Aria (Bass with Chorus)

Bass: My dear Saviour, let me ask Thee
 since Thou now art nailed to the cross
 and since Thou sayest Thyself: It is finished!
 Am I now set free from death?
 May I, through Thy suffering and death,
 inherit heaven?
 Hath salvation come for all the world?
 True, Thou canst not speak for pain,
 yet Thy head Thou bowest
 and tacitly Thou sayest: Yes.
Chorus (Chorale): Jesu, Thou who wert dead,
 now livest for ever;
 in my last agony
 nowhere will I turn but to Thee
 who hast redeemed me.
 O my beloved Lord!
 Give me only that which Thou hast won,
 more I do not desire.

Burial

Matthew 27:51–52; John 19:31–42

Recitativo

Evangelist: And, behold, the veil of the temple was rent in twain from the top to the bottom; and the earth did quake, and the rocks rent; and the graves were opened; and many bodies of the saints which slept arose.

Arioso (Tenor)

My heart, wherein the whole world
 suffers likewise with Jesu's sorrow,
 the sun is wrapped in mourning.
 The curtain is torn asunder,
 the rock crumbleth,
 the earth trembleth, the tombs burst open,
 because they behold the Creator grow cold:
 what wilt thou do for thy part?

Aria (Sopran)

Zerfließe, mein Herze, in Fluten der Zähren
 Dem Höchsten zu Ehren.
 Erzähle der Welt und
 dem Himmel die Not:
 Dein Jesus ist tot!
 Zerfließe, mein Herze, etc.

Recitativo

Evangelista: Die Jüden aber, dieweil es der Rüsttag war, daß nicht die Leichname am Kreuze blieben den Sabbath über (denn desselbigen Sabbaths Tag war sehr groß), baten sie Pilatum, daß ihre Beine gebrochen und sie abgenommen würden. Da kamen die Kriegsknechte und brachen dem ersten die Beine und dem andern, der mit ihm gekreuziget war. Als sie aber zu Jesu kamen, da sie sahen, daß er schon gestorben war, brachen sie ihm die Beine nicht; sondern der Kriegsknechte einer eröffnete seine Seite mit einem Speer, und alsobald ging Blut und Wasser heraus. Und der das gesehen hat, der hat es bezeuget, und sein Zeugnis ist wahr, und derselbige weiß, daß er die Wahrheit saget, auf daß ihre gläubet. Denn solches ist geschehen, auf daß die Schrift erfüllet würde: Ihr sollet ihm kein Bein zerbrechen. Und abermal spricht eine andere Schrift: Sie werden sehen, in welchen sie gestochen haben.

Choral

O hilf, Christe, Gottes Sohn,
 Durch dein bitter Leiden,
 Daß wir dir stets untertan
 All Untugend meiden,
 Deinen Tod und sein Ursach
 Fruchtbarlich bedenken,
 Dafür, wiewohl arm und schwach,
 Dir Dankopfer schenken.

Aria (Soprano)

Melt, my heart, in floods of tears
 in honour of the Lord most high.
 Tell the misery to the world
 and to the heavens,
 thy Jesus is dead!
 Melt, my heart, etc.

Recitative

Evangelist: The Jews therefore, because it was the preparation, that the bodies should not remain upon the cross on the Sabbath day (for that Sabbath day was an high day), besought Pilate that their legs might be broken, and that they might be taken away. Then came the soldiers and brake the legs of the first, and of the other which was crucified with Him. But when they came to Jesus, and saw that He was dead already, they brake not His legs. But one of the soldiers with a spear pierced His side, and forthwith came there out blood and water. And he that saw it bare record, and His record is true; and he knoweth that He saith true, that ye might believe. For these things were done, that the scripture should be fulfilled, a bone of Him shall not be broken. And again another scripture saith, They shall look on Him whom they pierced.

Chorale

O help us, Jesus Christ, Son of God,
 through Thy bitter suffering,
 to be always obedient to Thee,
 eschewing all sin:
 to contemplate fruitfully
 Thy death and its cause:
 for which, though poor and weak,
 we will offer up our thanks.

Recitativo

Evangelista: Darnach bat Pilatum Joseph von Arimathia, der ein Jünger Jesu war (doch heimlich, aus Furcht vor den Jüden), daß er möchte abnehmen den Leichnam Jesu. Und Pilatus erlaubete es. Derowegen kam er und nahm den Leichnam Jesu herab. Es kam aber auch Nikodemus, der vormals bei der Nacht zu Jesu kommen war, und brachte Myrrhen und Aloen untereinander, bei hundert Pfunden. Da nahmen sie den Leichnam Jesu, und bunden ihn in leinen Tücher mit Spezereien, wie die Jüden pflegen zu begraben. Es war aber an der Stätte, da er gekreuziget ward, ein Garten, und im Garten ein neu Grab, in welches niemand je gelegen war. Dasselbst hin legten sie Jesum, um des Rüsttags willen der Jüden, dieweil das Grab nahe war.

Coro

Ruht wohl, ihr heiligen Gebeine,
Die ich nun weiter nicht beweine,
Ruht wohl und bringt auch mich zur Ruh!
Das Grab, so euch bestimmt ist
Und ferner keine Not umschließt,
Macht mir den Himmel
auf und schließt die Hölle zu.

Choral

Ach Herr, laß dein lieb Engelein
Am letzten End die Seele mein
In Abrahams Schoß tragen,
Den Leib in seim Schlaffkämmerlein
Gar sanft, ohn ein'ge Qual und Pein,
Ruhn bis am Jüngsten Tage!
Alsdenn vom Tod erwecke mich,
Daß meine Augen sehen dich
In aller Freud, o Gottes Sohn,
Mein Heiland und Genadenthron!
Herr Jesu Christ, erhöre mich,
Ich will dich preisen ewiglich!

Recitative

Evangelist: And after this Joseph of Arimathaea, being a disciple of Jesus, but secretly for fear of the Jews, besought Pilate that he might take away the body of Jesus: and Pilate gave him leave. He came therefore, and took the body of Jesus. And there came also Nicodemus, which at the first came to Jesus by night, and brought a mixture of myrrh and aloes, about an hundred pound weight. Then took they the body of Jesus, and wound it in linen clothes with the spices, as the manner of the Jews is to bury. Now in the place where He was crucified there was a garden; and in the garden a new sepulchre, wherein was never man yet laid. There they laid Jesus therefore because of the Jews' preparation day; for the sepulchre was nigh at hand.

Chorus

Rest in peace, you holy bones,
which I will now no longer mourn;
rest in peace, and take me, too, to rest.
The grave, that is destined for you
and encloseth no more grief,
openeth the heavens
up to me and closeth hell.

Chorale

O Lord, let Thy dear angels
carry my soul when my end comes
to Abraham's bosom;
let my body in its resting chamber
gently repose, without pain or grief,
till Judgment Day!
Awaken me from death,
that my eyes may behold Thee
in all joy, O Son of God,
my Saviour and my Throne of Grace!
Lord Jesus Christ, hear my prayer,
I will ever praise Thee!

PROGRAM NOTES

Life and Truth:

Bach's Passion According to St. John

by Austin Stewart



Albrecht Dürer, The Crucifixion, 1511

Johann Sebastian Bach (1685–1750) had only occupied the post of cantor of the four churches in Leipzig for a few months before it was time for him to compose and perform a passion for the afternoon service on Good Friday. This was an established tradition in Leipzig. Up until a few years prior to Bach's arrival in Leipzig the passion had been sung monophonically, chanted without instrumental accompaniment. One voice represented the people of Jerusalem, one sang the part of Jesus, and a third was the narrator. Bach's predecessor, Johann Kuhnau, introduced a polyphonic, operatic style with choruses and arias accompanied by a small orchestra. But influences from the opera were met with disapproval on the part of the authorities in conservative Leipzig, and the seventh clause in Bach's contract signed on 5 May 1723 stipulated that, "in order to ensure good order in the church", Bach should "arrange music that is not too long and is not operatic in

style but that instills a fear of God in the listener." No wonder he scribbled the letters J.J. (Jesu Juva—Jesus help me) at the top the first page of the score of his *St. John Passion* (hereafter *SJP*) as he sat pondering the work before him. The product remains one of the most awe-inspiring, behemoth, and rhetorically challenging of all his works.



*Detail from the first page of
Bach's St. John Passion*

The theological basis for the Protestant Passion was formed by Martin Luther's *theologia crucis* (theology of the Cross): "The Passion of Christ should not be acted out in words and pretense, but in real life." In other words, the recitation either through speech or song of the Gospel Passions was intended not merely for narrative storytelling, but to instruct a self-conscious reflection for the listener of their responsibility in the conviction, judgment, crucifixion, and Passion of Christ.

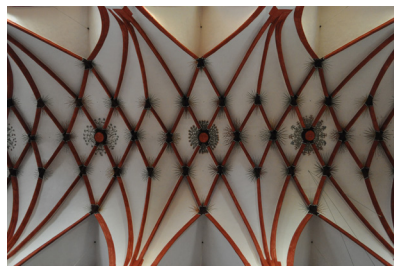
Recitatives. The Passion of Christ according to the Gospel of St. John (chapters eighteen and nineteen) presents a transcendent, mystical, philosophical Jesus, aware of the Old Testament prophecies and of his fate as a sojourner who came from above and will soon return there.

The first scene is in the Kidron Valley, and the second in the palace of the high priest Caiaphas. Part Two shows three scenes, one with Pontius Pilate, one at Golgotha, and the third finally at the burial site. The *SJP* libretto used by Bach was compiled anonymously, though much of the additional, non-scriptural material was by a famous poet of the day, Bartold Heinrich Brockes, whose oratorio text *Der für die Sünde der Welt gemarterte und sterbende Jesus* was also set to music by Georg Philipp Telemann and Georg Friedrich Händel (still in his German-speaking days). In the *SJP*, *recitatives* are the musico-dramatic vehicle for the narrative. Bach even includes two elements that are missing from the narrative in the Gospel of St. John: Peter's penitent weeping, and the tearing of the temple veil marking Jesus's death. Bach borrowed them from Matthew's gospel, then took them out in a later version, then added them back in a still later version. He was torn between his contractual obligations to proceed in an "un-operatic" manner and effectual storytelling; his belief that the work benefited from the inclusion of vernacular, then-modern elements prevailed, and the *SJP* is a work that effectively instils a fear of God while still incorporating secular inspirations at almost every turn—except for, of course, the enduring Lutheran chorales.

Choruses. The form Bach chose for the somber opening chorus ("Herr, unser Herrscher") owes less to the Baroque tradition of the Passion oratorio than to funeral music of the seventeenth century. An orchestral intonation of thirty-six bars precedes the imploding entrance of the chorus: Lord, Lord, Lord. The conductor John Eliot Gardiner has called this movement the "portrayal of Christ in majesty like some colossal Byzantine mosaic . . . looking down on the maelstrom of distressed unregenerate

humanity." On the other hand, however, Bach chose to end his work not with a hymn of thanksgiving, nor with a counterweight to the massiveness of the first movement, but with a plaintive, lullaby-like chorus ("Ruht wohl, ihr heiligen Gebeine") followed by a simple four-part chorale that offers a glimpse of the resurrection.

Turbæ. Bach attached special importance to the composition of the *turbæ*—crowd choruses, such as "Kreuzige ihn!"—whose formal dimensions, dramatic force and pointed aggression make them the weightiest elements of the entire composition. What is especially remarkable is the way the *turbæ* in the second part are linked together via musical themes—"Wäre dieser nicht ein Übeltäter" and "Wir dürfen niemand töten," as are "Sei begrüßet, lieber Jüdenkönig!" and "Schreibe nicht: der Jüden König." Bach used this formal pairing as yet another dramatic technique that lends the work an architectonic structure. One can imagine that this novel approach to musical architecture was inspired by the celestial, neo-Gothic vaults found in his new workplace.



Concentric ceiling vaults at the Church of St. Thomas, Leipzig

Arias. As in the *St. Mark Passion* that Bach composed in 1731 (and which the choirs of Christ Church Grosse Pointe performed in

2014), the non-biblical texts in the *SJP* take second place to both the biblical text and the chorales, just as the self-reflective arias are likewise kept to the minimum. With the exception of the tenor aria, “Erwäge, wie sein blutgefärbter Rücken,” the solo movements are all comparatively brief. Nor was Bach able to avoid certain imbalances when embedding arias in the Passion story. Whereas the narrative prior to the death of Jesus is interrupted only twice for a meditation on the events unfolding, the crucifixion itself is followed by three successive arias and one arioso. One of the most exposed moments in the whole work—Peter’s denial—is further accentuated by the musically expressive and emotionally devastating aria “Ach, mein Sinn.” The bass instructs all besieged souls to flee to Golgotha in “Eilt ihr angefochtenen Seelen” while the chorus responds breathlessly “Wohin,” still not knowing where to find their salvation. And our response to Jesus’s words encapsulated in “Es ist vollbracht” and “Mein teurer Heiland” in which we ask what Jesus’s death means to us—“Am I, a believer, now freed from the cross?”—echo the Protestant belief in *Christus victor* (Christ the victor), that God’s will for eternal redemption is fulfilled by Christ’s death.

There are no contemporary records of the parishioners’ reactions to the performance,

and there is no overt evidence that Bach was reprimanded by the city council for his means of setting the *St. John Passion*. Today there can be no doubt as to the greatness of this work. Bach presents (even preserves) the essential humanity of Christ in John’s account and brings it to the surface with the sympathetic realism of a Caravaggio or Rembrandt, and calls the listener to respond to Luther’s injunction that “Christ’s Passion must be met not with words or forms, but with life and truth.” How we respond to the voice from Golgotha is up to us.



Caravaggio, Christ Laid to Rest, 1602–1604

CHRIST CHURCH CHORALE

SOPRANO

Mary Brown
Anne Busch
Joy Crawford
Joanne Fisher
Heather Hakim
Laila Hakim
Cleo Hamilton
Meredith Hanoian
Anne Harding
Linda Mosley
Vickie Rice-Parker
Giles Simmer
Kay Stefanski

ALTO

Lynn Anslow
Jennifer Appleberry
Christine Brown
Judith Burkhardt
Nora Conn
Ann Eatherly
Rachel Edwin
Liz Goodearl
Paula Labadie
Ruth Louwsma
Amy Mizikow
Marissa Richardson
Loretta Ryder
Marilyn Sickelsteel
Mary Steiner
Susan Van Dellen

TENOR

George Blair
Nick Edwin
Paul Kapusky
Gloria Rhodes
Eric Williams
Teddy Sweeney
Larry Wolf

BASS

Paul Abdullah
Dwight Angell
Kurt Battjes
Jon Busch
Ed Conn
James Fitzgerald
Nate Gorman
Max Hakim
Will Hanoian
Tom Hill
Melek Kayser
David Krolikowski
Aaron Levine
B'Nathaniel Orlu
Dennis Parker
Sean von Schwarz
Alex Walker

ORCHESTRA

VIOLIN I

Marla Smith*
Connie Markwick
Bonnie Sweda

VIOLIN II

Sander Kostallari
Jenny Wan
Joey Gray

VIOLA

Joseph Deller
James Greer

CELLO

Debra Lonergan
Judith Vander Weg

VIOLA DA GAMBA

Lara Turner

BASS

Gregg Powell

FLUTE

Scott Graddy
Shelly Rouse-Freitag

OBOE

Ann Lemke
Faith Scholfield

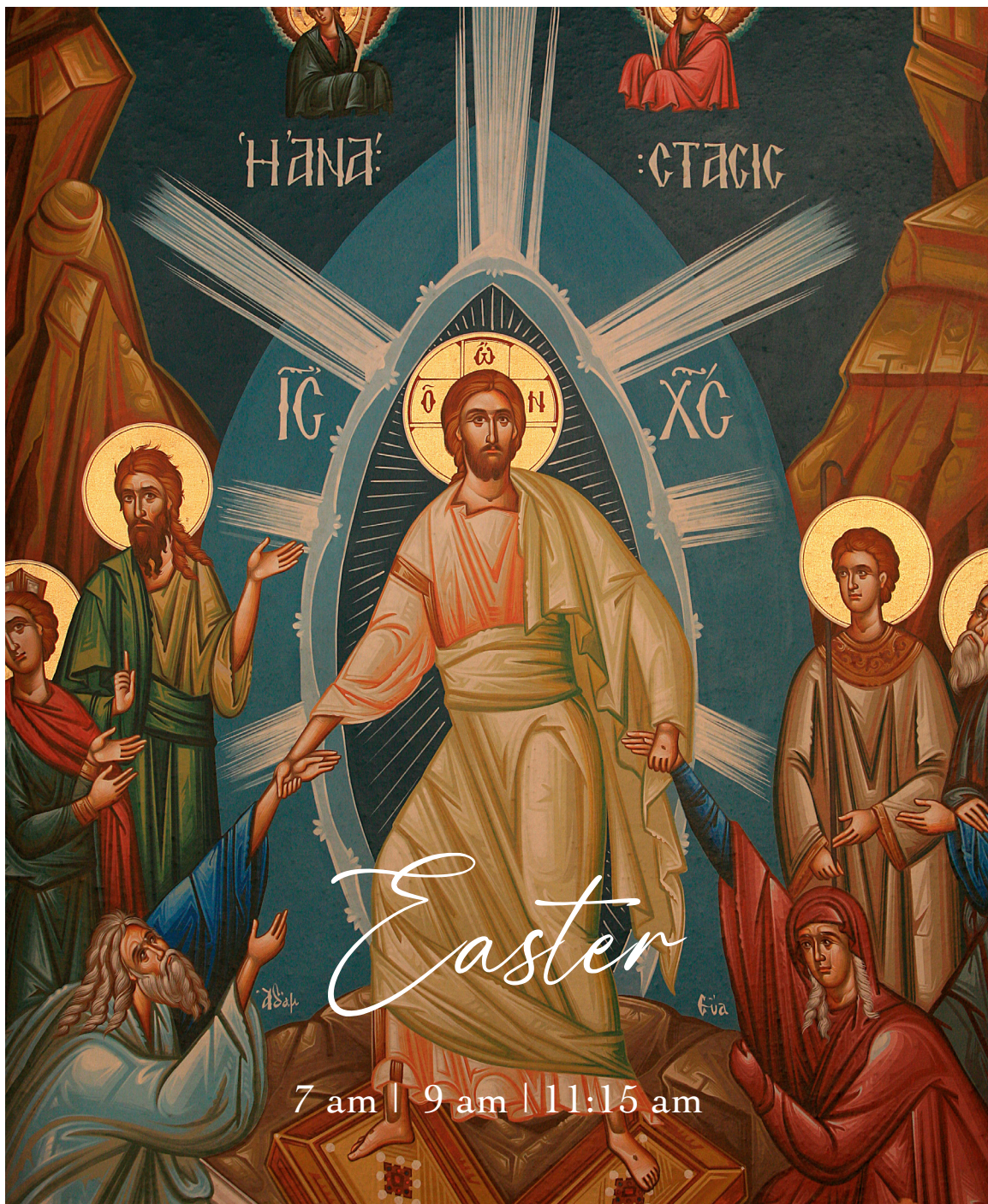
BASSOON

Jonathan Boyd

ORGAN

Jackson Merrill

**concertmaster*



HOLY WEEK

MARCH 30 – APRIL 5

Guest Preacher

Dr. Garwood Anderson

*Donald J. Parsons Distinguished Professor
of Biblical Interpretation at Nashotah House*

**Holy Monday and Tuesday,
March 30 & 31**

Soup Supper | 6 pm
Choral Eucharist | 7 pm

Holy Wednesday, April 1

Soup Supper | 6 pm
Service of Tenebrae | 7 pm

Maundy Thursday, April 2

Maundy Thursday Dinner | 6 pm
Choral Eucharist and
Stripping of the Altar | 7 pm
(incense is used)
All Night Watch | 10 pm – 8 am

Good Friday, April 3

Good Friday Liturgy | Noon and 7 pm

Holy Saturday, April 4

The Great Vigil of Easter | 7 pm
(incense is used)

Easter Day, Sunday, April 5

Holy Eucharist | 7 am
Festival Eucharist | 9 and 11:15 am
with Brass
(incense is used at the 11:15 am service only)
Easter egg hunt follows the
9 am Service

Prayer Labyrinth available

*Noon Holy Monday – Noon Maundy Thursday
in the Undercroft.*



Christ Church
GROSSE POINTE



THE ARMED MAN

A MASS FOR PEACE

Sunday, May 3, 2026 | 4pm
Christ Church Chorale and Orchestra

Free Pre-Concert Lecture | 3 pm



Tickets \$25



61 GROSSE POINTE BOULEVARD
GROSSE POINTE FARMS, MICHIGAN 48236
313-885-4841 WWW.CHRISTCHURCHGP.ORG